

change in spelling conventions

"classical" false etymological spelling

Modern (17th c.) French: Il **est** **vray** qu'il ne fut pas **long temps** **f**ans **fç**avoir qu'Horace n'**estoit** point mort:

Contemporary French: Il **est** **vrai** qu'il ne fut pas **longtemps** **s**ans **sav**oir qu'Horace n'**était** point mort:

segmentation differences

spelling reflecting linguistic changes